

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 januari 2016

WETSONTWERP

houdende instemming met het Protocol van toetreding van de Regering van de Russische Federatie tot het Verdrag van 16 december 1988 inzake de bouw en werking van de “European Synchrotron Radiation Facility” (Europese synchrotronstralingsfaciliteit), gedaan te Grenoble op 23 juni 2014 en te Parijs op 15 juli 2014.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Tim VANDENPUT**

INHOUD

Blz.

I. Uiteenzetting door de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen.....	3
II. Bespreking	4
III. Stemmingen	5

Zie:

Doc 54 **1528/ (2015/2016):**
001: Wetsontwerp.

Zie ook:

003: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 janvier 2016

PROJET DE LOI

portant assentiment au Protocole d'adhésion du Gouvernement de la Fédération de Russie à la Convention du 16 décembre 1988 relative à la construction et à l'exploitation d'une Installation européenne de rayonnement synchrotron, fait à Grenoble le 23 juin 2014 et à Paris le 15 juillet 2014

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Tim VANDENPUT**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales.....	3
II. Discussion	4
III. Votes	5

Voir:

Doc 54 **1528/ (2015/2016):**
001: Projet de loi.

Voir aussi:

003: Texte adopté par la commission.

3310

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonijs
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N, Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoît Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 13 januari 2016.

I. — UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, geeft aan dat de officiële vertegenwoordigers van de lidstaten van de Europese synchrotronstralingsinstallatie ("European Synchrotron Radiation Facility" — ESRF) op 23 juni 2014 een Protocol hebben ondertekend waarbij de Russische Federatie lid wordt van die organisatie.

De in Grenoble gevestigde ESRF is een synchrotron-installatie waarin tegen heel hoge energie versnelde elektronen heel sterke X-stralen produceren. Dankzij die stralen kan de bouw van de materie uiterst nauwkeurig — tot op nanometrische schaal — worden geanalyseerd. Die straling kan op diverse gebieden worden toegepast (biologie, micro- en nano-elektronica en archeologie).

De ESRF is opgericht als burgerrechtelijke vennootschap naar Frans recht. De deelname van de landen en hun respectieve wetenschappelijke instellingen en gemeenschappen is onderworpen aan de bepalingen van het Verdrag van 16 december 1988 inzake de bouw en werking van de "European Synchrotron Radiation Facility" (Europese synchrotronstralingsfaciliteit) (hierna: het Verdrag van 16 december 1988).

De toetreding van de Russische Federatie tot de ESRF is in velerlei opzichten van strategisch belang.

Ten eerste op politiek vlak: die toetreding versterkt de politieke basis van de ESRF en de wetenschappelijke samenwerking op lange termijn tussen Russische en Europese partners. Zo is meer bepaald de herverdeling van de aandelen tussen de Verdragsluitende Partijen aldus bijgestuurd dat de bijdrage van elk lid zo goed mogelijk is afgestemd op de werkelijk gebruikte stralingstijd en dat eenieder wetenschappelijke *return* wordt geoptimaliseerd.

Ten tweede op wetenschappelijk en technologisch vlak: de Russische Federatie beschikt op alle gebieden van de synchrotrontechnologie over een uitgebreide

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 13 janvier 2016.

I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET DES INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, explique que les représentants officiels des États membres de l'Installation européenne de Rayonnement synchrotron ("European Synchrotron Radiation Facility" - ESRF) ont signé le 23 juin 2014 un Protocole par lequel la Fédération de Russie devient membre de cette organisation.

Situé à Grenoble, l'ESRF est un synchrotron dans lequel des électrons accélérés à très haute énergie produisent des rayons X très puissants. Ceux-ci permettent une analyse extrêmement fine de la structure de la matière, poussée jusqu'au domaine nanométrique, et connaissent de nombreuses applications, que ce soit en biologie, en micro- et nano-électronique ou en archéologie par exemple.

L'ESRF est établie en tant que société civile de droit français. La participation des États et de leurs instituts et communautés scientifiques respectifs à ses activités est soumise aux dispositions de la Convention du 16 décembre 1988 relative à la construction et à l'exploitation d'une Installation européenne de rayonnement synchrotron (ci-après: la Convention du 16 décembre 1988).

L'adhésion de la Fédération de Russie à l'ESRF revêt une importance stratégique à plusieurs égards.

Tout d'abord, d'un point de vue politique, cette adhésion renforce le socle politique de l'ESRF et la coopération scientifique à long terme entre partenaires russes et européens. En particulier, la redistribution des parts entre les Parties contractantes a été effectuée de façon à ajuster au mieux la contribution de chaque membre à son utilisation réelle des temps de faisceaux, et d'optimiser ainsi le retour scientifique de chacun.

Ensuite, d'un point de vue scientifique et technologique, la Fédération de Russie dispose d'une large communauté scientifique et technologique de haut

wetenschappelijke en technologische kennis op topniveau. De toetreding van de Federatie geschiedt bij de aanvang van de tweede fase van het *ESFR Upgrade Programme* (2015-2022), wat voor de komende jaren de wederopbouw inhoudt van versneller en bron. Na de uitvoering van dat programma zal de ESRF opnieuw de meest performante synchrotroninstallatie ter wereld zijn.

Ten slotte op financieel en budgettair vlak: hier zorgt de toetreding van de Russische Federatie voor de inbreng van nieuwe middelen via een eenmalige bijdrage van 10 miljoen euro als deelname in de bestaande infrastructuur en uitrusting, en een jaarlijkse bijdrage van 5,5 miljoen euro, wat haar algemene deelname op 6 % brengt. Met die inbreng verkrijgt de ESRF de vereiste extra middelen voor het voormelde ambitieuze *upgrade*-programma van de wetenschappelijke uitrusting.

II. — BESPREKING

De heer Richard Miller (MR) onderstreept dat dit wetsontwerp snel ter aanneming wordt voorgelegd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, aangezien het Toetredingsprotocol pas in 2014 werd ondertekend. Hij herinnert aan het belang van de synchrotron voor fundamenteel onderzoek en de vele toepassingen ervan, meer bepaald op industrieel gebied.

Dankzij de gemeenschappelijke financiële participatie van België en Nederland kunnen méér middelen worden vrijgemaakt voor dit pronkstuk van het wetenschappelijk onderzoek. Het verheugt de spreker overigens dat dankzij dit wetsontwerp de banden tussen de Russische Federatie en de Europese Staten kunnen worden aangehaald.

Mevrouw Gwenaëlle Grovonius (PS) vraagt of dit Toetredingsprotocol op enigerlei wijze wordt beïnvloed door de sancties die de Europese landen tegen de Russische Federatie hebben uitgevaardigd.

De spreekster wenst eveneens te vernemen hoe het zou kunnen dat, zoals het in de memorie van toelichting luidt, "(d)e wetenschappelijke *return* percentsgewijs iets hoger (zal) zijn", ondanks de vermindering met 0,5 % van de bijdrage van BENESYNC, het Belgisch-Nederlands consortium (DOC 54 1528/001, blz. 6).

Welke gevolgen zal de door de regering in uitzicht gestelde hervorming van de POD Wetenschapsbeleid voorts hebben voor de onderzoeksprogramma's van de ESRF?

niveau dans tous les domaines de la science synchrotron. Son adhésion intervient au début de la seconde phase du programme de mise à niveau de l'ensemble des équipements de l'ESRF (2015-2022) qui inclura au cours des prochaines années la reconstruction du système de l'accélérateur et de la source. A l'issue de l'exécution de ce programme, l'ESRF redeviendra le synchrotron le plus performant du monde.

Enfin, d'un point de vue financier et budgétaire, l'adhésion de la Fédération de Russie permet un apport de ressources nouvelles sous la forme d'une contribution unique de 10 millions d'euros au titre de la participation aux infrastructures et équipements existants et d'une contribution annuelle de l'ordre de 5,5 millions d'euros, ce qui correspond à une participation de 6 %. Cet apport permet à l'ESRF de rétablir plus solidement le niveau de ressources nécessaire à la réalisation de l'ambitieux programme de mise à niveau des équipements scientifiques cité ci-dessus.

II. — DISCUSSION

M. Richard Miller (MR) souligne la rapidité avec laquelle le présent projet de loi est soumis à l'assentiment de la Chambre des représentants puisque le Protocole d'adhésion dont il est question a été signé en 2014. Il rappelle l'importance du synchrotron pour la recherche fondamentale et ses nombreuses applications, notamment sur le plan industriel.

La participation financière commune de la Belgique et des Pays-Bas permet de dégager des moyens plus importants pour ce fleuron dans le domaine de la recherche scientifique. L'orateur se réjouit par ailleurs du fait que l'on puisse renforcer les relations entre la Fédération de Russie et les États européens par le biais du présent projet de loi.

Mme Gwenaëlle Grovonius (PS) demande si le présent Protocole d'adhésion est impacté d'une manière ou d'une autre par les sanctions prises par les États européens à l'encontre de la Fédération de Russie.

L'oratrice souhaiterait également savoir comment cela se fait que, selon l'exposé des motifs du présent projet, "le taux de retour scientifique sera légèrement amélioré" malgré le réajustement à la baisse de 0,2 % des parts de BENESYNC, qui regroupe la Belgique et les Pays-Bas (DOC 54 1528/001, p. 6).

Quelles seront par ailleurs les conséquences de la réforme du SPP Politique scientifique annoncée par le gouvernement sur les programmes de recherche menés à l'ESRF?

De minister bevestigt dat België weliswaar heeft getalmd met de ratificatie van het Verdrag van 16 december 1988¹, maar dat dit Toetredingsprotocol nu betrekkelijk snel wordt bekrachtigd. Dit werd immers pas in 2014 ondertekend.

Tot dusver hebben zes van de dertien Protocolsluitende Partijen de tekst bekrachtigd. Daarentegen heeft in België nog geen enkele gemeenschap het Protocol geratificeerd, terwijl de werkgroep “Gemengde verdragen” van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid het beperkt gemengd karakter van de tekst van 16 april 2013 heeft vastgesteld (bevoegdheid Federale Staat en gemeenschappen).

De minister geeft vervolgens aan dat noch de sancties van de Europese Staten tegen de Russische Federatie, noch het Russische embargo betreffende Europese producten gevolgen hebben inzake samenwerking in het kader van de ESRF. Dankzij de nieuwe financiële inbreng van Rusland kan de ESRF blijven bestaan als geavanceerd wetenschappelijk instrument.

De vertegenwoordiger van de staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid, toegevoegd aan de minister van Financiën, geeft aan dat de synchrotron al veelvuldig gebruikt wordt door Belgische wetenschappers, voor fundamenteel onderzoek én voor toegepast onderzoek. Hij preciseert dat wanneer de industrie er gebruik van maakt voor onderzoek met concurrentiële doeleinden, dat gebruik betalend is.

De POD Wetenschapsbeleid wijst de Belgische wetenschappers op het belang van dit instrument, waar veel experimenten mee mogelijk zijn. De bestaande opslagring krijgt tegen 2020 een nieuwe versie, waardoor er veel mogelijkheden komen voor de firma's die een rol kunnen spelen bij de levering van diensten en apparatuur.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

De voorzitter,

Tim VANDENPUT

Dirk VAN der MAELEN

¹ De wet houdende instemming met dat Verdrag en de bijlagen ervan, alsook met andere internationale verdragen over de participatie van België aan de ESRF, werd uitgevaardigd op 17 februari 2002 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2004 (Stuk Senaat, nr. 2-884/2 en DOC 50 1538/002).

Le ministre confirme que, si la Belgique a tardé pour ratifier la Convention du 16 décembre 1988¹, le processus de ratification du présent Protocole d'adhésion est quant à lui relativement rapide puisque celui-ci a été signé en 2014.

A ce jour, six des treize Parties contractantes ont d'ailleurs déjà ratifié le texte. Par contre, aucune des communautés n'a encore procédé à la ratification du Protocole bien que le Groupe de travail “Traités mixtes” de la Conférence interministérielle Politique extérieure ait établi le caractère mixte limité (compétence État fédéral et communautés) du texte le 16 avril 2013.

Le ministre précise ensuite que ni les sanctions prises par les États européens à l'égard de la Fédération de Russie ni l'embargo russe sur les produits européens n'ont de conséquence sur la collaboration établie dans le cadre de l'ESRF. L'apport financier nouveau de la Russie permettra de maintenir l'ESRF en tant qu'instrument scientifique de pointe.

Le représentant de la secrétaire d'État à la Politique scientifique, adjointe au ministre des Finances, explique que le synchrotron est déjà beaucoup utilisé par les scientifiques belges en recherche fondamentale et appliquée et précise que lorsqu'il est utilisé par l'industrie à des fins de recherche concurrentielle, son accès est payant.

Le SPP Politique scientifique fait la promotion auprès des scientifiques belges de cet outil qui offre de nombreuses possibilités d'expériences. La reconstruction de l'anneau de stockage actuel d'ici 2020 offrira de grandes opportunités aux firmes qui pourront intervenir dans la fourniture de services et d'appareillages.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Le rapporteur,

Le président,

Tim VANDENPUT

Dirk VAN der MAELEN

¹ La loi portant assentiment à cette Convention et ses annexes ainsi qu'à d'autres actes internationaux relatifs à la participation de la Belgique à l'ESRF a été promulguée le 17 février 2002 et publiée au *Moniteur Belge* le 11 août 2004 (Doc. Sénat, n° 2-884/2 et DOC 50 1538/2).